

SALSA: Episode 119
"The Little Red Hen"

Copyright © 1998, Georgia Public
 Telecommunications Commission
 All Rights Reserved

Script

SALSA: Episodio 119
"La Gallinita Roja"

Ley de derecho de autor © 1998, Comisión
 de telecomunicaciones de la Televisora
 Pública de Georgia.
 Derechos reservados

Libreto

FOCUS VOCABULARY/PALABRAS FOCO: *el gato, cansado (a)*

CHARACTERS/PERSONAJES: *Lobo (Wolf), Ratoncito (Rat), Gatita (Cat), Mamá Osa (Mama Bear)[Gallinita Roja (Hen)], Perro (Dog), Perrito (Puppy), Ardillas (Squirrels), Todos (All in scene), Legumbres (vegetables).*

SYNOPSIS: The Dog (Perro) is trying to prepare hamburgers in the playroom, but the Female Cat (la Gatita), Little Rat (Ratoncito) and the Wolf (el Lobo) are all too busy to help. This prompts the Dog to read the story of The Little Red Hen (la Gallinita Roja). Mama Bear (Mamá Osa) plays the hen. Appropriately, the Female Cat, Little Rat and the Wolf each play characters who refuse to help the Little Red Hen make hamburgers. Once the hamburgers are ready, the hard-working Little Red Hen teaches her companions a lesson by refusing to share. Having learned from this story, everyone pitches in to help the Dog.

SINOPSIS: Perro está intentando preparar hamburguesas en la sala de juegos, pero Gatita, Ratoncito y Lobo están muy ocupados para ayudarlo. Esto apresura la decisión de Perro de leer el cuento de "La gallinita roja" (interpretada por Mamá Osa). Muy apropiadamente, Gatita, Ratoncito y Lobo interpretan personajes que se reusan a ayudar a la gallinita a preparar la comida. Una vez listas las hamburguesas, la siempre trabajadora gallinita, enseña a sus acompañantes una valiosa lección al negarse a compartir. Luego de haber comprendido la moraleja de la historia, todos se apresuran a ayudar a Perro.

English version/Versión en inglés.

Spanish version/Versión en español.

SCENE 1. PLAYROOM - DAY

ESCENA 1. SALA DE JUEGOS - DÍA

Dog is making hamburgers. He wears an apron and holds a pan with hamburger patties.

Perro está preparando hamburguesas. Tiene puesto un delantal y sostiene una sartén con hamburguesas.

DOG

Mmmm. Hamburgers!

(counting out hamburger patties)

One, two, three, four, five, six, seven.

Mmmm... I like hamburgers!

PERRO

Mmmm. ¡Hamburguesas!

(contando en voz alta las hamburguesas)

Una, dos, tres, cuatro, cinco, seis, siete.

Mmmm.... ¡Me gustan las hamburguesas!

DOG**Aha!***Dog approaches sleeping Cat with a knife and plate of tomatoes.***DOG****Cat.***Cat yawns and lies down.***DOG***(louder)***Cat.***Cat snores. Dog gets out a bullhorn.***DOG****Cat!****CAT***(Cat jumps up, flustered)***Ow!****DOG****Cat. Will you slice the tomatoes?****CAT****Me? Ha, ha, ha, ha, ha. No.***Cat falls immediately back to sleep. Dog approaches Rat, who is grooving to tunes on his Walkman.***DOG***(to Rat)***Hello, Rat.***Rat doesn't hear.***DOG****Hello, Rat!***Rat doesn't hear.**Dog holds out a wedge of cheese. Rat sniffs it and acknowledges Dog.***RAT****Oh. Hello, Dog!****DOG***(holding up a knife and cheese)***Will you slice the cheeses?****RAT****Me? No!****PERRO****¡Ajá!***Con cuchillo en mano y un plato de tomates, Perro se acerca a Gatita, quien está dormida.***PERRO****Gatita.***Gatita bosteza y se acuesta.***PERRO***(más alto)***Gatita.***Gatita ronca. Perro toma un megáfono.***PERRO****¡Gatita!****GATITA***(Gatita salta, aturdida)***¡Ay!****PERRO****Gatita, ¿podrías rebanar los tomates?****GATITA****¿Yo? Ja, ja, ja, ja, ja. No.***Gatita se vuelve a dormir inmediatamente. Perro se acerca a Ratoncito, quien está tarareando las melodías que escucha en su Walkman.***PERRO***(A Ratoncito)***Hola, Ratoncito.***Ratoncito no lo oye.***PERRO****¡Hola, Ratoncito!***Ratoncito no lo oye.**Perro sostiene una bandeja de quesos. Ratoncito la olfatea y advierte la presencia de Perro.***RATONCITO****Oh. ¡Hola, Perro!****PERRO***(cuchillo y queso en mano)***¿Podrías rebanar los quesos?****RATONCITO****¿Yo? No.**

Dog approaches Wolf, who is mesmerized by TV.

DOG
Hello, Mr. Wolf...

Wolf is mesmerized by TV and doesn't move.

Dog waves a paw in front of Wolf's eyes. No response.

DOG
Mr. Wolf. Mr. Wolf.

Dog dances a silly dance in front of TV, and Wolf comes out of his trance.

WOLF
Oh. Hello, Dog.

DOG
Mister Wolf, will you prepare the lettuce?

WOLF
Me? No.

Dog is saddened by the lack of enthusiasm, but he gets an idea.

DOG
Aha!

DOG
Friends! Friends! Come here.

The toys gather.

CAT
Oh, brother.

****Salsa comes hopping by.*

DOG
I'm going to tell you a story.
(holding up a picture of a red hen)

ALL
Great! Great! A story!

DOG
The story of "The Little Red Hen."

ARMADILLO
The Little Red Hen?

MAMA BEAR
Shhh...

Perro se acerca a Lobo, quien está encantado por la televisión.

PERRO
Hola, Señor Lobo...

Lobo continúa encantado por la televisión y no se mueve.

Perro mueve su pata en frente de Lobo, pero este no responde.

PERRO
Señor Lobo. Señor Lobo.

Perro baila tontamente frente al televisor, y Lobo sale de su trance.

LOBO
Oh. Hola, Perro.

PERRO
Señor Lobo, ¿podrías preparar la lechuga?

LOBO
¿Yo? No.

Perro se entristece por la falta de entusiasmo de Lobo pero a su vez se le ocurre una idea.

PERRO
¡Ajá!

PERRO
¡Amigos! ¡Amigos! Vengan.

Los personajes se reúnen.

GATITA
Ay, ay, ay.

****Salsa entra saltando.*

PERRO
Les voy a contar un cuento.
(sosteniendo el retrato de una gallina roja)

TODOS
¡Qué bueno! ¡Qué bueno! ¡Un cuento!

PERRO
El cuento de "La Gallinita Roja."

ARMADILLO
¿La Gallinita Roja?

MAMÁ OSA
Chis...

DOG

Yes, the Little Red Hen. I need four animals.

ALL

Me! Me! Me!

DOG

I need a cat.

CAT

(proudly)

I am a cat!

DOG

I need a rat.

RAT

(proudly)

I am a rat!

DOG

I need a wolf.

WOLF

(proudly)

I am a wolf! Ha, ha, ha!

DOG

(holding up red hen picture)

And I need a little red hen.

Communal thinking cloud: a hen.

ALL

A little red hen?

MAMA BEAR

(raising hand)

Me! Me! Me!

DOG

You?

MAMA BEAR

Yes, me! Just a minute.

Doublespeed:

Mama Bear is shown gathering items from the kitchen. She makes her own costume. She makes chicken noises.

ARMADILLO

Ha, ha, ha, ha!

DOG

Okay. See you later!

PLAYERS

See you later!

PERRO

Sí, La Gallinita Roja. Necesito cuatro animales.

TODOS

¡Yo! ¡Yo! ¡Yo!

PERRO

Necesito una gatita.

GATITA

(con mucho orgullo)

¡Yo soy una gatita!

PERRO

Necesito un ratoncito.

RATONCITO

(con mucho orgullo)

¡Yo soy un ratoncito!

PERRO

Necesito un lobo.

LOBO

(con mucho orgullo)

¡Soy un lobo!

¡Ja, ja, ja!

PERRO

(sosteniendo el retrato de la gallina roja)

Y necesito una gallinita roja.

Para todos los personajes de la escena: Globo de una gallina.

TODOS

¿Una gallinita roja?

MAMÁ OSA

(levantando la mano)

¡Yo! ¡Yo! ¡Yo!

PERRO

¿Tú?

MAMÁ OSA

¡Sí, yo! Un momento.

Cámara rápida.

Se vé a Mamá Osa juntando objetos de la cocina. Ella hace su propio disfráz. Comienza a hacer sonidos de gallina.

ARMADILLO

¡Ja, ja, ja, ja!

PERRO

Está bien. ¡Hasta luego!

ACTORES

¡Hasta luego!

The actors exit.

Los actores salen.

SCENE 2. INT. HEN'S HOUSE - DAY

ESCENA 2. INTERIOR. CASA DE LA GALLINA - DÍA

Cat is stretched out taking a nap. The rat has headphones on and dances around to music and maybe sings, too. Wolf sits in front of a television munching from a popcorn bowl. The hen is setting the table. Pan to each animal as it's mentioned.

Gatita está tomando una siesta. Ratoncito con sus audífonos, baila y tararea al son de la música. Lobo se sienta frente al televisor y come palomitas de maíz. La Gallinita está poniendo la mesa. Paneo de cada uno de los personajes al ser mencionados.

DOG VO

Once upon a time there were four animals. A cat...

PERRO VO

Había una vez cuatro animales. Una gatita...

CAT

Zzzzzz.

GATITA

Zzzzzz.

DOG VO

...a rat....

PERRO VO

...un ratoncito...

The Rat grooves to his music.

Ratoncito disfruta de la música.

DOG VO

...a wolf...

PERRO VO

...un lobo...

The Wolf says nothing, absorbed in his TV show. The squirrels pop up behind him and steal some popcorn from his bowl. Wolf whips his head around, and they pop back down.

Lobo no dice nada, está concentrado en su programa de televisión. Las ardillas aparecen detrás de él y le roban algunas palomitas de maíz del tazón. Lobo voltea su cabeza y ellas se vuelven a esconder.

DOG VO

...and a little red hen.

PERRO VO

...y una gallinita roja.

Pan to Mama Bear, who is wearing a silly chicken costume. Beak, rubber glove on head, etc. She is busy setting the table.

Paneo a Mamá Osa quien está disfrazada de Gallina. El pico es un guante de plástico rojo, e.t.c. Ella está muy ocupada poniendo la mesa.

DOG VO

All day the cat slept.

PERRO VO

Todo el día la gatita dormía.

CAT

Zzzzzz.

GATITA

Zzzzzz.

Puppy pops up.

Perrito aparece.

PUPPY

Ruff!

PERRITO

¡Ruff!

CAT

Meow! Meow! Ay, ay, ay!

GATITA

Miau! Miau! ¡Ay! ¡Ay! ¡Ay!

DOG VO

The rat listened to music.

Rat is shown doing a Tango routine.

DOG VO

The wolf watched TV.

One squirrel rises up and eats some of Wolf's popcorn. Wolf snarls at him.

DOG VO

All day the little red hen worked.

DOUBLE SPEED. The Hen finishes doing housework.

LITTLE RED HEN

(wiping brow, sighing)

I'm tired.

STORY BREAK#####

SCENE 3. INT. HEN'S HOUSE - LATER

Hen opens fridge.

CU Vegetables, shivering. Sound of TEETH CHATTERING.

VEGETABLE 1

(to camera, shivering)

Brrrr. It's cold!

VEGETABLE TWO

Yes. It's cold!

****Salsa builds a snowman.*

Hen gets out three tomatoes.

LITTLE RED HEN

One, two, three. Three red tomatoes.

VEGETABLE ONE

Goodbye, tomatoes!

LITTLE RED HEN

(holding knife and tomatoes)

Now. Who wants to slice the tomatoes?

Ah... Cat?

CAT

Me? Ha, ha, ha... No!

LITTLE RED HEN

Rat?

PERRO VO

El ratoncito escuchaba música.

Vemos a Ratoncito haciendo su rutina de Tango.

PERRO VO

El Lobo miraba la televisión.

Una de las ardillas se levanta y se come algunas de las palomitas de Lobo. Lobo le ruñe.

PERRO VO

La gallinita roja se pasaba el día trabajando.

CÁMARA RAPIDA. La Gallinita termina sus quehaceres del hogar.

GALLINITA ROJA

(con la frente sudada y suspirando)

Estoy cansada.

PAUSA#####

ESCENA 3. INTERIOR- CASA DE LA GALLINA- MÁS TARDE

Ella abre el refrigerador.

Primer plano de vegetales temblando de frío. Sonido de dientes tiritando.

LEGUMBRE 1

(a cámara, temblando)

Brrr. ¡Hace frío!

LEGUMBRE DOS

Sí. ¡Hace frío!

****Salsa hace un muñeco de nieve.*

La Gallinita saca 3 tomates.

GALLINITA ROJA

Uno, dos, tres. Tres tomates rojos.

LEGUMBRE UNO

¡Adiós, tomates!

GALLINITA ROJA

(sosteniendo un cuchillo y tomates)

Ahora ¿Quién quiere rebanar los tomates? Ah... ¿Gatita?

GATITA

¿Yooo..? Ja, ja, ja... ¡No!

GALLINITA ROJA

¿Ratoncito?

RAT

(pointing to himself, then shaking head no)

Me? No!

LITTLE RED HEN

Mr. Wolf?

WOLF

Me? Ha, ha, ha... No!

*Squirrels rise up and steal popcorn.
They pop back down before Wolf can
turn to see them.*

LITTLE RED HEN

Very well.

LITTLE RED HEN

(pointing to herself)

I will.

*DOUBLE SPEED: Hen slices
tomatoes and puts slices on a plate.*

LITTLE RED HEN

(wipes brow and sighs)

I'm tired.

SCENE 4. INT. HEN'S HOUSE - DAY

*Hen opens fridge to see shivering
foods. TEETH CHATTERING.*

VEGETABLES

(shivering)

It's cold!

****Salsa puts finishing touches on a
snowman.*

LITTLE RED HEN

Ah... Here is the lettuce.

(pointing to a head of lettuce)

Hen gets out lettuce.

VEGETABLES

Goodbye, lettuce.

LITTLE RED HEN

Who wants to prepare the lettuce? Cat?

CAT

Me? No.

RATONCITO

*(apuntando a sí mismo, luego sacudiendo su
cabeza en señal de negación)*

¿Yo? ¡No!

GALLINITA ROJA

¿Señor Lobo?

LOBO

¿Yo? Ja, ja, ja... ¡No!

*Las ardillas se levantan a robar
palomitas. Se esconden antes de que
Lobo se de vuelta y las vea.*

GALLINITA ROJA

Pues bién.

GALLINITA ROJA

(apuntando a sí misma)

Yo lo haré.

*CÁMARA RÁPIDA. La Gallinita corta
los tomates y pone las rodajas en un
plato.*

GALLINITA ROJA

(se seca la frente y suspira)

Estoy cansada.

**ESCENA 4. INTERIOR. CASA DE LA
GALLINA- DÍA.**

*La Gallinita abre el refrigerador y
ve a los vegetales temblando y
tiritando de frío.*

LEGUMBRES

(temblando)

¡Hace frío!

****Salsa le pone los toques finales al
muñeco de nieve.*

GALLINITA ROJA

Ah...aquí está la lechuga.

(apuntando hacia la lechuga)

La Gallinita saca la lechuga

LEGUMBRES

¡Adiós, lechuga!

GALLINITA ROJA

¿Quién quiere preparar la lechuga?

¿Gatita?

GATITA

¿Yoooo? No.

LITTLE RED HEN

Rat?

RAT

Me? No.

LITTLE RED HEN

Mr. Wolf?

WOLF

Me? Ha, ha, ha... No!

*Squirrels rise up and steal popcorn.
Wolf snarls at them.*

LITTLE RED HEN

Very well... I will.

*DOUBLE SPEED. The hen shreds the
lettuce and puts leaves of it on a plate.*

LITTLE RED HEN

(wipes brow and sighs)

I'm tired.

*SCENE 5. INT. HEN'S HOUSE -
LATER*

*The hen opens fridge. Foods are
shivering.*

VEGETABLES

(to camera, shivering)

It's cold!

VEGETABLE ONE

Ah-choo!

LITTLE RED HEN

Good health to you.

VEGETABLE ONE

Thank you.

LITTLE RED HEN

Ahh... here are the cheeses.

Hen gets out cheese.

VEGETABLES

Goodbye, cheeses!

The hen approaches the animals.

LITTLE RED HEN

Who wants to slice the cheese? Cat?

CAT

Me? No.

GALLINITA ROJA

¿Ratoncito?

RATONCITO

¿Yo? No.

GALLINITA ROJA

¿Señor Lobo?

LOBO

¿Yo? Ja, ja, ja... ¡No!

*Las ardillas se levantan a robar
palomitas. Lobo les gruñe.*

GALLINITA ROJA

Pues bien. Yo lo haré.

*CÁMARA RÁPIDA. La gallinita
desmenuza la lechuga y pone las hojas
en un plato.*

GALLINITA ROJA

*(se seca la frente y suspira) **Estoy cansada.***

*ESCENA 5. INTERIOR- CASA DE LA
GALLINA- MÁS TARDE.*

*La Gallinita abre el refrigerador.
Los vegetales están temblando.*

LEGUMBRES

(a cámara, temblando)

¿Hace frío!

LEGUMBRE UNO

¡A-chú!

GALLINITA ROJA

¡Salud!

LEGUMBRE UNO

Gracias.

GALLINITA ROJA

Ah...aquí están los quesos.

La Gallinita saca el queso.

LEGUMBRES

¡Adiós, quesos!

La Gallinita se acerca a los animales.

GALLINITA ROJA

¿Quién quiere preparar la lechuga?

¿Gatita?

GATITA

¿Yo? No.

LITTLE RED HEN**Rat?****RAT***(losing interest)***Me? No.****LITTLE RED HEN****Mr. Wolf?****WOLF****Me? No.***Squirrels rise up and steal popcorn.**Wolf snarls at them.***LITTLE RED HEN****Very well... I will.***DOUBLE SPEED. Hen slices cheese and puts on a plate.***LITTLE RED HEN***(wipes brow, sighs)***I'm tired.***Hen falls back.***STORY BREAK#####****SCENE 6. INT. HENS' HOUSE -
LATER***Hen fries hamburgers, humming.
SIZZLE sound effects.***LITTLE RED HEN****Ah... hamburgers.****ANGLE ON LAZY ANIMALS.****CAT***(sniffing, perking up, to camera)***Hamburgers?****RAT***(perking up)***Hamburgers?****WOLF***(perking up)***Hamburgers?****ANGLE ON TABLE***The hen puts plate of four ready-to-eat
hamburgers on a table set for four.***GALLINITA ROJA****¿Ratoncito?****RATONCITO***(perdiendo interés)***¿Yo? No.****GALLINITA ROJA****¿Señor Lobo?****LOBO****¿Yo? No.***Las ardillas se levantan y roban
palomitas de maíz. Lobo les gruñe.***GALLINITA ROJA****Pues bien. Yo lo haré.***CÁMARA RÁPIDA. La Gallinita corta
el queso y pone los trozos en un plato.***GALLINITA ROJA***(se seca la frente y suspira)***Estoy cansada.***La Gallinita se cae para atrás.***PAUSA#####****ESCENA 6. INTERIOR. CASA DE LA
GALLINA- MÁS TARDE.***La Gallinita fríe hamburguesas,
tarareando. SONIDO DE LA SARTÉN
FRIENDO.***GALLINITA ROJA****Ah... hamburguesas.****TOMA EN ÁNGULO DE LOS
PEREZOSOS ANIMALES.****GATITA***(olfateando, con entusiasmo hacia cámara)***¿Hamburguesas?****RATONCITO***(con entusiasmo)***¿Hamburguesas?****LOBO***(con entusiasmo)***¿Hamburguesas?****TOMA EN ÁNGULO DE LA MESA.***La Gallinita pone en un plato, 4
hamburguesas listas para comer, en la
mesa de 4 puestos.*

LITTLE RED HEN

Who wants a hamburger?

ANGLE ON THE TABLE TRIPLE SPEED, with JET WHOOSH sound effect, the animals zip to their places at the table.

CAT

Me!

RAT

Me!

WOLF

Me!

LITTLE RED HEN

(pulling the plate of burgers toward her)

No. I do.

The other animals look to camera, crying, sad and astonished. The popcorn bowl comes marching by, lower frame. The squirrels are carrying it. They run.

SCENE 7. INT. PLAYROOM - DAY

The toys are gathered around Dog.

The actors enter to applause and whistles, Mama Bear still in her chicken get-up. The actors bow.

DOG

Very well, friends.

ALL

Thank you, Dog.

DOG

Come here, friends.

DOG

Now. Who will prepare the hamburgers?

CAT

Ah.. I will!

RAT

I will!

GALLINITA ROJA

¿Quién quiere una hamburguesa?

TOMA EN ÁNGULO DE LA MESA. EN CÁMARA RÁPIDA y con sonido de MOTOR DE PROPULSIÓN A CHORRO, los animales se apresuran a sus puestos en la mesa.

GATITA

¡Yo!

RATONCITO

¡Yo!

LOBO

¡Yo!

GALLINITA ROJA

(levantando el plato de hamburguesas hacia ella)

No. ¡Yo!

Los demás animales miran hacia cámara, perplejos y llorando de tristeza. Vemos al tazón de palomitas saliendo de escena, en el borde del cuadro. Las ardillas se lo están llevando. Salen corriendo.

ESCENA 7. INTERIOR. SALA DE JUEGOS- DÍA

Los personajes se reúnen alrededor de Perro.

Los actores entran, aplauden y silban. Mamá Osa aún en su atavío de gallina se levanta. Los actores hacen sus reverencias.

PERRO

Muy bien, amigos.

TODOS

Gracias, Perro.

PERRO

Vengan, amigos.

PERRO

Ahora. ¿Quién va a preparar las hamburguesas?

GATITA

Ah.. ¡Yo!

RATONCITO

¡Yo!

WOLF**I will!**

*DOUBLESPEED: Cat slices tomatoes.
Rat slices cheese. Wolf cuts the lettuce.*

*TA-DAAA SFX. They proudly present
their plates of toppings.*

CAT**Tomatoes!****RAT****Cheese!****WOLF****Lettuce!****DOG****Thank you.****CAT, RAT, WOLF****You're welcome, Perro.****SCENE 8. INT. PLAYROOM - LATER**

*Each of seven toys has a hamburger in
its mouth.*

DOG

**One, two, three, four, five, six, seven.
Seven hamburgers!**

*The squirrels are carrying the bowl of
popcorn across the screen. Wolf is hot
on their heels.*

END OF 119.**LOBO****¡Yo!**

*CÁMARA RÁPIDA. Gatita corta los
tomates. Ratoncito corta el queso.
Lobo corta la lechuga.*

*Efecto sonoro de Fanfarria. Ellos
presentan sus platos con mucho
orgullo.*

GATITA**¡Tomates!****RATONCITO****¡Queso!****LOBO****¡Lechuga!****PERRO****Gracias.****GATITA, RATONCITO, LOBO****De nada, Perro.**

**ESCENA 8. INTERIOR. SALA DE
JUEGOS- MÁS TARDE.**

*Cada uno de los siete personajes tiene
una hamburguesa en la boca.*

PERRO

**Una, dos, tres, cuatro, cinco, seis, siete.
¡Siete hamburguesas!**

*Cada uno de los siete personajes tiene
una hamburguesa en la boca.*

FIN DE 119.